



SAN MATEO-  
FOSTER CITY  
SCHOOL DISTRICT

# Newsletter

## Noticias de la superintendente - abril 2018

Estimada comunidad de San Mateo-Foster City,

¡Tuvimos mucho que celebrar durante la junta del 19 de abril al comenzar la primavera!

### Felicitaciones

La Presidente de la CSEA, Sue Olinger, recibirá un homenaje en el 2018 por parte de la Asociación de Empleados Escolares de California. ¡Felicidades Sue!

¡Felicitaciones a Jadelyn Chang (escuela primaria Foster City) y Anita Sol (Fiesta Gardens) que terminaron el riguroso programa *National Board Certification*!

### Bienvenida nueva directora de Sunnybrae

También le damos la bienvenida al distrito a Aleyda Barrera-Cruz. El consejo directivo aprobó contratar a Aleyda como la próxima directora de la escuela Sunnybrae. Aleyda viene de la escuela North del distrito de Hillsborough donde trabaja actualmente como directora. Cursó sus estudios con énfasis en el aprendizaje de idiomas. Tiene una credencial de enseñanza en asignaturas múltiples con BCLAD y una maestría de Stanford y otra de la Universidad de California en Berkeley.

### **Relaciones laborales**

La primera sesión de negociaciones entre el distrito y SMETA se llevaron a cabo la semana pasada. Hemos puesto una actualización en el sitio web del distrito donde se puede seguir el proceso – vea la página [Labor Relations](#).

### **Posible impuesto de parcelas**

Durante la junta de la mesa directiva, los miembros de la mesa hablaron sobre los parámetros de un posible impuesto de parcelas y le pidió al personal que trajera una Resolución pidiendo un impuesto de parcelas a la junta del 7 de mayo de la mesa directiva. Los elementos del programa están todavía en discusión y pueden incluir asuntos tales como atraer y retener empleados, oportunidades STEM, apoyo a la lectura y escritura, apoyo a las artes y mantener abiertas las bibliotecas.

### **Mes del autismo**

Abril es el mes del autismo y los miembros de la mesa directiva leyeron y pasaron una resolución para reconocer la importancia de apoyar e incluir a los estudiantes con autismo, de hecho, a todos los estudiantes con incapacidades. Hablando de esto, el SELPA local opera un comité consultivo de recursos para padres (RPC-CAC, por sus siglas en inglés) que tiene reuniones a través del año para apoyar a los padres y estudiantes con incapacidades. Reciben a personal y padres de educación general y educación especial. Los miembros del consejo aprobaron el nombramiento de cinco padres de nuestra comunidad al RPC-CAC: Steve Davis, Jenny McPherson, Melissa LaRue, Maggie Chen y Lisa Warren. Vea el volante adjunto [attached flyer](#) y por favor compártalo con otras personas que usted piense que estarían interesadas en él.

### **Próximos Eventos**

- Celebración anual de la reclasificación de los alumnos que aprenden inglés – 14 de mayo comenzando a las 6:30 pm en el Centro de Artes Escénicas Bayside.
- Día de limpieza “Amo la zona norte central” – 9 de junio comenzando a las 9:00 am en el Centro King.

Atentamente,  
**Joan Rosas, Ed.D.**  
Superintendente



## Teatro de verano / Drama La matrícula se ha abierto

El DESMFC se complace en ofrecer un programa de enriquecimiento en teatro y drama este verano del 27 de junio al 24 de julio. La producción del Mago de Oz de este verano está abierta a todos los alumnos de 3º a 8º grado tanto en la parte de la actuación como en la parte técnica.

La matrícula en línea está abierta ya, vaya a [www.myschoolbucks.com](http://www.myschoolbucks.com)

## Próximos Eventos

---

**lunes 7 de mayo**  
(anteriormente el 3 de mayo)

Junta especial de la mesa directiva, 5:00 pm – oficina del distrito

**lunes 14 de mayo**  
Celebración de la reclasificación de estudiantes del inglés, 6:30 pm – Centro de Artes Escénicas Bayside

**jueves 17 de mayo**  
junta de la mesa directiva, 7:00 pm – oficina del distrito

**lunes 28 de mayo**  
Día de los Caídos – no hay clases



## ¡La Escuela Primaria College Park ha sido nombrada escuela distinguida de California del 2018!

¡Felicitaciones a la Escuela Primaria College Park por haber sido nombrada escuela distinguida de California del 2018! El superintendente de educación pública Tom Torlakson anunció que 287 escuelas primarias del estado están recibiendo este reconocimiento que regresó después de un receso de tres años y reemplazó al programa escuelas de listón dorado de California. “Estas escuelas brillan como luminosos faroles, demostrando un esfuerzo ejemplar para garantizar que cada estudiante esté listo para la universidad y las carreras del siglo 21,” dijo Torlakson. El programa escuelas distinguidas de California 2018 reconoce a escuelas primarias que han obtenido logros excepcionales en la implementación del contenido académico y rendimiento en los estándares adoptados por el Consejo de Educación del Estado. Las escuelas representan modelos de excelencia en enseñanza, aprendizaje y colaboración, y sus esfuerzos han triunfado en el ambiente escolar.



### Bayside Academy FAB Lab Wins Kent Award!

¡Felicitaciones a la Academia Bayside por haber ganado el prestigioso Premio Kent de la Asociación de Consejos Administrativos del Condado de San Mateo (SMCSBA, por sus siglas en inglés)! El *Bayside FAB Lab* es una noche de aprendizaje y descubrimiento práctico con 20 mesas de actividades y estaciones de exploración que tiene lugar cada marzo en el gimnasio de la Academia Bayside para celebrar y exhibir el programa STEM de Bayside. ¡Alumnos, familias y personal docente y no docente se juntan para participar en la construcción y exploración de cohetes, *sandboxes* de realidad aumentada, cursos de obstáculos de robótica y mucho más! Los asistentes llevan sus creaciones a casa para continuar con el descubrimiento y diversión de aprender.



## **¡La Academia Bayside fue embellecida el día de Comcast!**

¡Gracias a Comcast y a los 500+ voluntarios que vinieron a embellecer la Academia Bayside el sábado! Nuestros alumnos, padres, personal y miembros de la comunidad hicieron un trabajo fabuloso. ¡Gracias especiales al legislador Kevin Mullin y al senador Jerry Hill por su apoyo!



## School Emergency Preparedness Info Night

### for Parents and Community Members

**The Big Five in Action**

---

## Monday, April 30, 2018

6:45 pm to 8:30 pm (program starts at 7:00 pm)  
 Capuchino High School Auditorium  
 1501 Magnolia Avenue, San Bruno

When an emergency occurs, it is critical that parents and community members are aware of safety procedures to ensure all kids can learn in a safe environment. Come join this important conversation and learn more about:

- School safety procedures across San Mateo County
- How parents can support safe schools
- Emergency communications

Night refreshments. Home language translation available upon request.

**For More Information**  
 Contact Lorenna Villalba, [lvillalba@smocoe.org](mailto:lvillalba@smocoe.org) or (650) 602-5588  
 Register online at [smocoe.com/sbschool](http://smocoe.com/sbschool) or by phone at (650) 602-5588.

Sponsored by:





## Evento educativo para familias sobre el protocolo de los cinco procedimientos de seguridad del Condado de San Mateo

Le invitamos a la noche informativa sobre la preparación en caso de emergencia de las escuelas para padres y miembros de la comunidad el lunes 30 de abril – los cinco grandes en acción. Infórmese sobre los procedimientos de seguridad escolar y comunicación de emergencia en el condado de San Mateo y cómo los padres pueden apoyar a las escuelas.

Lunes 30 de abril  
 6:45 - 8:30 pm  
 Capuchino High School  
 1501 Magnolia Avenue, San Bruno

Vea los volantes para más información: [inglés](#), [español](#) y [chino](#).  
 ¡Inscríbese en línea hoy!



## ¡Ya tenemos los resultados del maratón de lectura!

¡El maratón de lectura 2018 de la Fundación de Educación de SMFC fue un gran éxito con más de 870.000 minutos leídos y \$64.000 recaudados para los programas de música de nuestras escuelas primarias de TK a 5º grado! ¡Recaudamos \$26.000 más que el año pasado! Agradecemos enormemente a las 12 escuelas primarias que participaron y a un banco local que generosamente dio una donación paralela a lo que recaudaron los alumnos de la Escuela Primaria Foster City. Reconocemos muy especialmente a los cinco lectores que nos inspiraron por haber colectado el mayor número de patrocinios: Colten S. (Meadow Heights), Jocelyn S. (Highlands), Jaxson S. (Foster City Elem.), Quinn W. (George Hall), y Aeon V. (Beresford).

Por último pero no por eso menos importante, el maratón de lectura no sería posible si no fuera por nuestras maravillosas maestras. Felicidades a las cinco clases que recaudaron más de \$1000, de College Park las Srtas. Tong, Jackson, Shi y Hiraga y de Meadow Heights la Srta. Andrews. Vea cómo le fue a su escuela en [www.smfcedfund.org/read-a-thon/](http://www.smfcedfund.org/read-a-thon/)

## Resúmenes de las juntas de la mesa directiva y próximas agendas

### Resumen de la junta de la mesa directiva - abril 19, 2018

La mesa directiva del Distrito Escolar San Mateo-Foster City:

- Recibió información sobre la actualización de la regla 5125.1 acerca de la autorización para divulgar información del directorio del distrito
- Aprobó la Resolución No. 21/17-18 sobre el mes de concientización del autismo
- Aprobó candidatos para el consejo de recursos para padres-comité consultivo comunitario (RPC-CAC, por sus siglas en inglés) del área del plan local de educación especial (SELPA, por sus siglas en inglés) del condado



de San Mateo

- Recibió una actualización sobre el modelo del plan de control y rendimiento de cuentas (LCAP, por sus siglas en inglés)
- Aprobó la escala de tarifas por usar las instalaciones del distrito para el 2018-2019
- Recibió información sobre los supuestos de desarrollo presupuestario para el 2018-2019
- Revisó los parámetros para la medida de un nuevo impuesto de parcelas
- Aprobó la declaración de necesidad del distrito
- Aprobó una petición de un permiso sabático
- Revisó AB 1200 la divulgación pública del acuerdo con la Asociación de Administradores y Trabajadores Confidenciales de Primaria de San Mateo (SMEAA, por sus siglas en inglés)
- Aprobó el aumento de salario para la Asociación de Administradores y Trabajadores Confidenciales de Primaria de San Mateo (SMEAA)

#### **Resumen de la junta especial de la mesa directiva - marzo 26, 2018**

La mesa directiva del Distrito Escolar San Mateo-Foster City:

- Recibió y discutió los resultados de la encuesta hecha por Godbe Research

#### **Resumen de la junta de la mesa directiva - marzo 22, 2018**

La mesa directiva del Distrito Escolar San Mateo-Foster City:

- Recibió información sobre las prácticas de comunicación del distrito
- Aprobó el calendario de las juntas de la mesa directiva para 2018-2019
- Recibió el informe anual de educación especial
- Recibió una actualización del modelo del plan de control y rendimiento de cuentas (LCAP) – compromiso familiar
- Aprobó el segundo informe financiero interino de 2017-2018
- Aprobó la Resolución No. 17/17-18: Apoyo de AB 2808 (Muratsuchi) para aumentar los fondos y control de gastos de las escuelas públicas de California
- Aprobó la reclasificación de un puesto no docente
- Aprobó la Resolución No. 18/17-18 para la reducción de servicios no docentes para el 2018-2019
- Aprobó la propuesta inicial del distrito para las negociaciones de reapertura para el 2018-2019 con la Asociación de Maestros Primarios de San Mateo (SMETA, por sus siglas en inglés)

#### **Resumen de la junta especial de la mesa directiva - marzo 21, 2018**

La mesa directiva del Distrito Escolar San Mateo-Foster City:

- Entrevistó candidatos para llenar la vacante en la mesa directiva

- Aprobó e invistió a Kenneth Chin como nuevo miembro de la mesa directiva

Para revisar las presentaciones de la mesa directiva, próximas agendas y resúmenes de juntas anteriores – visite la página [Board Agenda & Summaries page](#) del sitio web del DESMFC.

Todas las juntas están abiertas al público y tienen lugar en las oficinas del Distrito Escolar de San Mateo-Foster City - 1170 Chess Drive, Foster City a las 7:00 pm. Animamos a los miembros de la comunidad a que asistan a las juntas.

#### Calendario Escolar 2017-2018 del DESMFC

- agosto 15 – primer día de clases
- septiembre 1-4 – Día del Trabajo
- octubre 6-20 – receso de otoño
- noviembre 10 – Día de los Veteranos
- noviembre 22-24 – Día de Acción de Gracias
- diciembre 22 - enero 8 – receso de invierno
- enero 15 – Día de Martin Luther King, Jr.
- febrero 19 – Día de los Presidentes
- marzo 12 – desarrollo profesional para maestros – no hay clases
- abril 2-13 – receso de primavera
- mayo 28 – Día de los Caídos
- junio 21 – último día de clases



[2017-2018 SMFCSD Student Calendar](#) | [2018-2019 SMFCSD Student Calendar](#)

***¡NUEVO!*** Padres, ¿cansados de ingresar manualmente las fechas importantes del distrito en su calendario? Ahora puede exportar el calendario escolar a su dispositivo. Visite la página [District Calendar](#) y haga clic en **Export the SMFCSD Calendar**.



[Facebook](#)



[Twitter](#)



[Website](#)

*Derechos de autor © 2016 Distrito Escolar San Mateo-Foster City, todos los derechos reservados.*

Como miembro de la comunidad de DESMFC, usted está automáticamente suscrito a recibir el boletín del distrito. Si usted no desea recibirlo, por favor siga las instrucciones al fondo de la página para cancelar la suscripción. ¡Es nuestro deseo mantenerlo informado sobre las grandes cosas que están pasando en nuestro distrito!